

Sterben in der Schweiz: Medizinische Versorgung und Betreuung am Lebensende

Mourir en Suisse: soins médicaux et prise en charge des personnes en fin de vie

Freitag, 16. September 2016, 9.15 bis 12.15 Uhr
Vendredi 16 septembre 2016, de 9.15 à 12.15 heures



SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION



End of Life
National Research Programme NRP 67



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP

Einladung zur 4. Dialogveranstaltung

Invitation au 4^e Dialogue

**im Rahmen des Nationalen Forschungsprogramms 67 «Lebensende»
dans le cadre du Programme national de recherche 67 «Fin de vie»**

**mit Vertreterinnen und Vertretern aus Forschung und Praxis
avec des représentantes et représentants de la recherche et
de la pratique**

Freitag, 16. September 2016, 9.15 bis 12.15 Uhr,
Kultur Casino Bern, Herrengasse 25, Bern

Vendredi 16 septembre 2016, de 9.15 à 12.15 heures,
Kultur Casino Bern, Herrengasse 25, à Berne

Anmeldung InSCRIPTION

Die Referate und Diskussionen werden simultan auf Deutsch und Französisch übersetzt. Die Dialogveranstaltung ist kostenlos. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung erforderlich.

Bitte melden Sie sich bis 30. August 2016 auf der Webseite des NFP 67 (www.nfp67.ch) in der Rubrik «Veranstaltungen» an.

Une traduction simultanée des exposés et discussions en allemand et en français est proposée. Il n'y a pas de frais de participation. Une inscription est nécessaire pour des questions d'organisation.

Veuillez vous inscrire d'ici le 30 août 2016 sur le site Internet du PNR 67 (www.pnr67.ch) à la rubrique «Manifestations».

So individuell wie wir leben, so individuell sterben wir. Doch unter welchen Bedingungen sterben wir? Welche Entscheidungen werden am Lebensende getroffen? Gibt es regionale Unterschiede und welche Kosten sind mit dem Sterben verbunden? Die 4. Dialogveranstaltung des Nationalen Forschungsprogramms «Lebensende» zeigt Resultate aus Projekten des Forschungsprogramms, die sich mit der Versorgung und Betreuung am Lebensende befassen. Vertreterinnen und Vertreter aus Politik und Dachorganisationen des Gesundheitswesens kommentieren die Erkenntnisse im Hinblick auf den Handlungsbedarf für die Praxis und treten in einen Dialog mit den Forschenden. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Veranstaltung sind herzlich eingeladen, sich an diesem Dialog aktiv zu beteiligen.

Die fünf Dialogveranstaltungen des NFP 67 richten sich vor allem an Fachleute aus der Praxis, aus Verbänden und Organisationen sowie aus der öffentlichen Verwaltung.

Notre mort est aussi individuelle que notre vie. Mais dans quelles conditions mourons-nous? Quelles sont les décisions à prendre en fin de vie? Y a-t-il des différences régionales et quels sont les coûts liés à la fin de vie? Le 4e Dialogue du Programme national de recherche «Fin de vie» montre les résultats de projets du programme qui se sont penchés sur la prise en charge et l'accompagnement en fin de vie. Des représentant-e-s de la politique et des organisations faïtières du système de santé commenteront les résultats du point de vue des actions nécessaires qui en découlent pour la pratique et ouvriront avec les chercheurs un dialogue auquel peuvent se joindre tous les participants de la manifestation.

Les cinq Dialogues du PNR 67 s'adressent essentiellement aux professionnels de la pratique, des associations et organisations ainsi que de l'administration publique.

Programm Programme

Begrüssung und Einführung

Mots de bienvenue et introduction

- Prof. Dr. Stefan Felder, Wirtschaftswissenschaftliches Zentrum, Universität Basel, Mitglied der Leitungsgruppe des NFP 67
- Dr. Stefan Spycher, Vizedirektor Bundesamt für Gesundheit, Bern

Kurzreferate zu den Forschungsprojekten und Rückmeldungen aus dem Praxiskontext

Brefs exposés sur les projets de recherche et réactions des intervenants de la pratique

- Unbezahlbar? Der Wert medizinischer Behandlungen am Lebensende – Prof. Dr. Konstantin Beck, CSS Institut für empirische Gesundheitsökonomie, Luzern, Dr. Harry Telser/Barbara Fischer, Polynomics, Olten
- Décisions médicales en fin de vie: fréquence et tendances en Suisse – Prof. Dr. Samia Hurst, Institut Ethique Histoire Humanités, Université de Genève
- Regionale Unterschiede medizinischer Behandlungen am Lebensende – Prof. Dr. Matthias Egger, Institut für Sozial- und Präventivmedizin, Universität Bern

Rückmeldungen aus dem Praxiskontext

Réactions des intervenants de la pratique

- Michael Jordi, Zentralsekretär Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren GDK
- Dr. Catherine Gasser, Abteilungsleitung Nachsorge, Krebsliga Schweiz
- Dr. Jürg Schlup, Präsident FMH – Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte

Moderierte Plenumsdiskussion

Discussion plénière avec animation

Abschliessende Bemerkungen

Remarques finales

- Prof. Dr. Stefan Felder
- Dr. Stefan Spycher

Gelegenheit für Austausch

Occasion d'échanges directs

NFP 67 «Lebensende»

Die Wahrnehmung und Gestaltung des Lebensendes unterliegen heute einem markanten Wandel. Das NFP 67 «Lebensende» will neue Erkenntnisse über die letzte Lebensphase von Menschen jeden Alters gewinnen, die aller Voraussicht nach nur noch kurze Zeit zu leben haben. In 33 Forschungsprojekten werden Handlungs- und Orientierungswissen erarbeitet für die Entscheidungsträgerinnen und -träger im Gesundheitswesen und in der Politik sowie für die betroffenen Berufsgruppen.

www.nfp67.ch

PNR 67 «Fin de vie»

À l'heure actuelle, la perception et l'aménagement de la fin de vie sont soumis à une transformation profonde. Le PNR 67 «Fin de vie» vise à acquérir de nouvelles connaissances sur la dernière phase de la vie des personnes de tous âges n'ayant plus, selon toute probabilité, que très peu de temps à vivre. Les 33 projets de recherche élaborent des connaissances servant à définir des orientations et des actions et les mettent à disposition des décideuses et décideurs du système de santé et de la politique ainsi que des groupes professionnels concernés.

www.pnr67.ch

Die Dialogveranstaltung wird in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheit durchgeführt.

www.bag.admin.ch

Le Dialogue est réalisé en coopération avec l'Office fédéral de la santé publique.

www.ofsp.admin.ch



SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION



End of Life
National Research Programme NRP 67



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP

